



Registrert design

OPERATØRMANUAL

CELLU M6 Alliance[®] Medical

Les hele håndboken grundig
før du bruker utstyret.

© Copyright 2024. LPG[®], Cellu M6[®], Endermowear[™] og Endermologie[®] er registrerte varemerker for LPG Systems og/eller varemerker som selskapet har eksklusive rettigheter til. Reproduksjon, selv delvis, er strengt forbudt.

GU1601-NO
Indeks B1 01/2024



Gratulerer med kjøpet av CELLU M6 Alliance® Medical. Denne modellen er resultatet av mange års erfaring innen utforming og produksjon av systemer for behandling av kutant vev. Du vil fullt ut erfare den tekniske perfektjonen og påliteligheten til LPG Systems, som er lederen i denne bransjen.

For å gi deg kontinuerlig tilfredsstillelse er enheten utstyrt med en spesifikk programvare som er utformet for å sørge for tilkobling til LPG Systems' spesielle server. Dataene som denne programvaren samler inn, vil gjøre det mulig for LPG Systems å yte bedre tjeneste med hensyn til støtte og vedlikehold.

Operatørmanualen inneholder driftsbeskrivelse, instruksjoner om grunnleggende vedlikehold som skal utføres jevnlig, samt sikkerhetsinstruksjoner.

Din enhet er beregnet på å brukes i behandlingen av bindevev. Den skal kun brukes av fagfolk som har fulgt opplæring fra LPG Systems eller en godkjent leverandør hvis du bor utenfor Frankrike.

Hvis du har tvil om hvordan utstyret skal brukes eller vedlikeholdes, ta kontakt med LPG Systems via din forhandlers kundeserviceavdeling.

+33 (0)4 75 78 69 00

 OBS

For bedre å oppfylle kundens krav og forventninger søker LPG Systems kontinuerlig å forbedre produktenes utforming og kvalitet. Dette forklarer de mindre forskjellene som kan forekomme mellom ditt utstyr og det som er beskrevet i denne veiledningen.

→ PAKKENS INNHOLD

- > En CELLU M6 Alliance® Medical enhet
- > Ett Alliance 80-hode
- > Ett Alliance 50-hode
- > Ett TR30-hode
- > Ett sett mikrodyser og mikrohoder
- > Ett Ergolift®-hode
- > To Ergolift®-kamre (Lift20 og Lift10)
- > En strømledning
- > Utpakkingsinstruks og hurtiginstallasjonsveiledning
- > Ett markedsføringssett

Liste over tilbehør som fulgte med enheten:

Alt etter hvilken versjon du har (se serienummet på navneplaten), er det mulig at enkelte protokoller ikke er aktivert og at deres tilbehør ikke er levert.

Derfor angår ikke avsnittene som beskriver dem, denne versjonen (se tabellen nedenfor).

Ved tvil om hvordan enheten fungerer eller utvikles til en komplett modell, vennligst ta kontakt med LPG Systems eller forhandleren.

	Cellu M6 Alliance® Medical	Cellu M6 Alliance® Medical Plus	Cellu M6 Alliance® Medical Premium
Alliance 80	✓	✓	✓
Alliance 50		✓	✓
TR30		✓	✓
Mikrodyser og mikrohoder		✓	✓
Ergolift			
Utpakkingsin- struks og hurtigin- stallasjonsveiled- ning	✓	✓	✓
Ledning	✓	✓	✓
Markedsførings- sett	✓	✓	✓

→ INNHOLD

1. BESKRIVELSE AV ENHETEN	5
2. BESKRIVELSE AV BETJENINGENE	7
3. FORHOLDSREGLER VED BRUK	10
4. RENGJØRING	14
5. FEILSØKING	22
6. TEKNISKE SPESIFIKASJONER	23
7. BEHANDLINGSHODER	24
8. ENDERMOWEAR	39
9. GENERELLE GARANTIBETINGELSER	40
10. TILLEGG: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	44

→ BESKRIVELSE AV ENHETEN

TILTENKT BRUK

Enheden CELLU M6 Alliance® Medical er beregnet på behandling. Den kan brukes til å:

1. Redusere sekundær lymfødem av armen etter mastektomi
2. Forbedre sekundær lymfødem
3. Forbedre lymfatisk sirkulasjon i det behandlede området
4. Lindre lettere muskelplager og -smerter
5. Lindre muskelspasmer
6. Bedre lokal blodsirkulasjon midlertidig
7. Lindre midlertidig mindre muskelsmerter forbundet med DOMS (Delayed Onset Muscle Soreness eller "forsinket muskelsårhet")
8. Forbedre okal sirkulasjon under rehabilitering etter brannskade
9. Redusere fremtreden av cellulitt og omfanget av de behandlede områdene
10. Midlertidig forbedre lymfatisk sirkulasjon og lokal blodsirkulasjon for å forbedre hudernæringen i de behandlede områdene
11. Forbedre hudens kvalitet, arr, fibrose
12. Motvirke hudaldning (rynker, fine linjer, slapp hud, fettinfiltrasjon, forbedre fasthet, elastisitet, ansiktsfarge og unngå poser under øynene)
13. Stimulering av fibroblaster (kollagen, elastin, hyaluronsyresyntese)

Enheden kan brukes på sykehus og rehabiliteringsklinikker av spesialister og fysioterapeuter. Den skal kun brukes på voksne pasienter (uansett vekt eller kjønn). Det er en uavhengig enhet som ikke kan kombineres med andre maskiner. Den skal bare brukes av fagfolk med spesiell opplæring fra LPG Systems om bruksmåten, og er ikke egnet for bruk i hjemmet. Enheden må kun brukes på voksne.

DRIFTSPRINSIPPER:

Driftsprinsippene til den medisinske enheten CELLU M6 Alliance® Medical består av en sugekraft som er koblet med bevegelsene til ruller / ventiler (klaffer), med behandlingshoder. Disse hodene plasseres på pasientens sunne hud og føres så over behandlingsområdet av en fagperson som har fått opplæring av LPG Systems.

→ **CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL-ENHETEN**

VENSTRE SLANGE

BERØRINGSSKJERM
VENDT FOROVER

HODEHOLDER

HØYRE SLANGE

HODEHOLDER

BRETT FOR LAGRING AV HODE

SKUFF FOR LAGRING
AV HODEHJULLÅSE-
MEKANISME

HJUL

Før bruk, sjekk at strømledningen er helt utrullet.

FILTERTILGANGSDØR

STRØMBRYTER, STØPSEL
OG STRØMINDIKASJONMERKE-
PLATE

Enheden kan bare fungere hvis den er koblet til nettstrømmen med strømledningen og dersom PÅ-bryteren er slått på og den grønne strømlampen er på. Når du har slått på enheten, vennligst vent et par sekunder til skjermen viser informasjonen.

→ TILGANG TIL FILTER



FILTER FOR HØYRE SLANGE

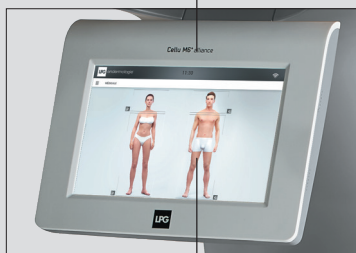
FILTER FOR VENSTRE SLANGE

TILGANG TIL FILTER

Filtre er tilgjengelige via baksiden av enheten.

→ KONTROLLSKJERM

STRØMINDIKATOR



BERØRINGSSKJERM

TILGANG TIL USB-PORT



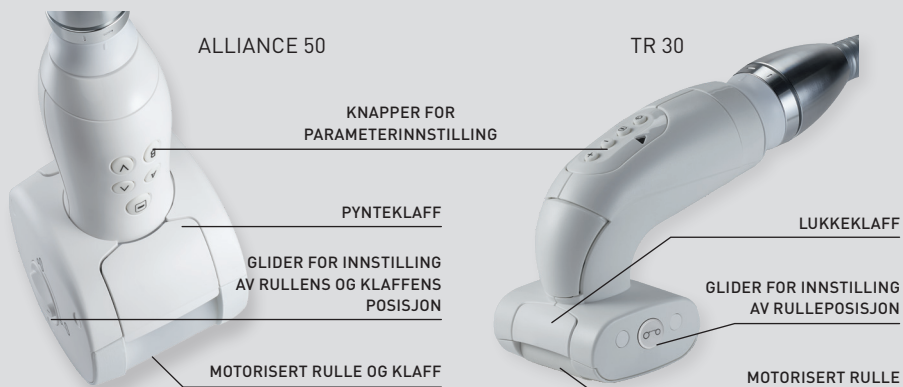
⚠ OBS

For detaljerte instruksjoner om bruk av berøringsgrensesnittet, se grensesnittets driftsmanual du fikk ved opplæring og som ellers er tilgjengelig fra kundeservice.

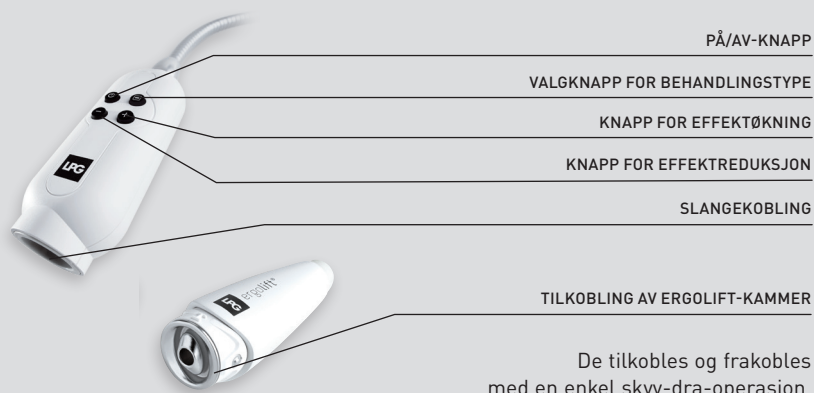
→ ALLIANCE 80 HODE



→ ALLIANCE 50- OG TR30-HODER



→ ERGOLIFT-ADAPTERHODE



→ HJUL

CELLU M6 Alliance® Medical-enheten er utstyrt med låsehjul.

Vennligst følg prosedyren angitt nedenfor for å låse eller låse opp hjulene:



⚠ OBS

Hvis enheten ikke har vært i bruk på en stund, er det mulig det blir merker i gulvet under hjulene. Dette skyldes en kjemisk reaksjon mellom komponentene i enkelte gulvbelegg og komponentene i hjulene i CELLU M6 Alliance® Medical-enheten.

→ VIKTIGE SIKKERHETSOPPLYSNINGER

Alle sikkerhetsforskrifter må følges ved bruk av elektriske enheter. Les alle sikkerhetsvarsler og forholdsregler før du bruker enheten.

FARE - FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK SJOKK:

- Du må alltid koble enheten fra strømuttaket etter bruk og før rengjøring og vedlikehold.
- Kontroller at enhetens spenning som er anført på merkeplaten stemmer med nettspenningen.
- Enheten må være koblet til strømledning 1 som er koblet til et jordet uttak i samsvar med gjeldende elektriske standarder. Elektriske adaptere må ikke brukes med dette utstyret.
- Kontroller at enheten er koblet til et system med differensialbeskyttelse mot likestrøm og vekselstrøm.

→ ADVARSEL

- FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR BRANNSÅR, BRANN, ELEKTRISK SJOKK ELLER ANNEN PERSONSKADE:
- Enheten må ikke være uten oppsyn når den er koblet til strøm.
- Du må koble enheten fra strømmen hvis den ikke skal brukes på en stund.
- Det kreves spesiell oppmerksomhet når enheten brukes på eller i nærheten av barn eller handikappede.
- Bruk aldri enheten til andre formål enn de som anbefales av LPG Systems. Bruk bare behandlingshodene som fulgte med enheten eller som anbefales av LPG Systems.
- Bruk aldri enheten hvis: Strømledningen eller uttaket er skadet. Enheten ikke fungerer riktig. Enheten er skadet eller har falt ned. Enheten er blitt utsatt for sterk fuktighet.
- Ikke flytt enheten ved å dra i strømledningen.
- Fold helt ut strømledningen og hold den unna varme flater.
- Bruk aldri enheten hvis ventilasjonsportene er tilstoppet. Kontroller at ventilasjonsportene holdes frie for støv og annen smuss.
- Ikke la fast smuss, væske eller andre fremmedlegemer falle ned i eller bli sugd inn i enheten, da dette kan føre til skade.

→ VIKTIGE SIKKERHETSOPPLYSNINGER

- Du må aldri bruke enheten på et støvet, skrått gulv eller i fuktig miljø.
- Bruk aldri enheten i nærvær av aerosoler eller oksygen.
- Før du kobler enheten fra strømmen må du sette alle betjeningene på "av" og koble fra enheten. Frakobling av enheten betyr å koble fra strømuttaket.
- Det er forbudt å endre dette utstyret uten forutgående tillatelse fra produsenten.
- Det er forbudt å bruke komponenter eller reservedeler som ikke er anbefalt av LPG Systems.
- Returner enheten til LPG Systems' servicesenter for undersøkelse og reparasjon.

→ FORHOLDSREGLER VED BRUK

OBS: TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

Enheten må brukes på sunn hud. Det er viktig å lese og respektere følgende forholdsregler og kontraindikasjoner før enheten brukes.

- Rør aldri pasienten og enhetens ubeskyttede kabler eller kontakter samtidig.
- Du må aldri bruke adapteren som et behandlingshode eller la den komme i direkte kontakt med huden.
- Bruk bare behandlingshodene som fulgte med enheten eller som anbefales av LPG Systems.
- Ikke bruk behandlingshodene direkte på huden. Bruk behandlingsdrakten som er levert av LPG Systems, ENDERMOWEAR™.
- LPG Systems er ikke ansvarlig for feil bruk av utstyret.
- Feil bruk av utstyret kan medføre hudskade eller smerter.
- Operatøren må være spesielt oppmerksom på hvordan personen som behandles, føler behandlingen.
- Operatøren må passe på at parametrene (intensitet, sekvensialitet, differensial...) alltid er tilpasset vevet som behandles.
- Du må unnlate å lene deg mot eller hvile på enheten, eller sitte på den.
- Ved kryssing av en terskel eller et trinn, anbefaler vi at du flytter enheten varsomt ved å holde i armen som holder monitoren slik at du unngår risiko for vipping.
- Ikke bruk USB-tilkobling under behandlingen.
- Ikke bruk enheten under uegnede miljøforhold (se tekniske spesifikasjoner).
- Strømpluggen brukes som frakoblingsenhet. Frakobling av enheten betyr å koble fra strømpluggen.
- Plasser enheten slik at nettstrømmenheten alltid er tilgjengelig.
- Rør aldri pasienten og slangekontaktene samtidig.
- Ikke bruk behandlingshodene i kontakt med vegetabiliske oljer.

↗ OBS

Europa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Sveits 23G-H05VVF3G1,50-C19; Storbritannia BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japan 498GJ-VCTF3X2.00-C19; USA, Canada, Mexico N5/15-SJT3X14AWG-C19 (tilkobling til beholder av sykehusgrad i sykehusmiljø).

→ KONTRAINDIKASJONER

- Maskinen må ikke brukes til å behandle åpne sår, øyne, områder rundt hulrom, mukøse membraner, genitalia eller bryst.
- Denne enheten anbefales ikke for gravide kvinner. Ved graviditet må du unnlate å behandle lumbal-abdominal-regionen. Rådfør deg med lege når det gjelder denne behandlingen.
- Maskinen må ikke brukes til å behandle en infeksjonssykdom, en voksende svulst, årebetennelse, et sår eller et infisert område.
- Maskinen må ikke brukes til å behandle pasienter med hudkreft, synlig tumor eller andre kreftblødninger. Rådfør deg med lege i de tilfeller der pasienten har hatt svulster eller er i bedring.
- Du må ikke behandle personer med sirkulasjonsproblemer uten at du først har rådført deg med deres lege og uten LPGs tekniske opplæring for de berørte områdene.
- Du må ikke behandle betennelsesområder eller arr uten medisinsk råd og LPGs tekniske opplæring for de berørte områdene.
- Du må ikke behandle pasienter med uforklart og vedvarende smerte uten medisinsk råd og LPGs tekniske opplæring for de berørte områdene.
- Du må ikke behandle pasienter etter en invasiv medisinsk behandling uten råd fra lege eller fra kirurgen som utførte behandlingen og uten opplæring i LPG-enheten for de berørte områdene.
- For å unngå blåmerking må du være varsom når du bestemmer pasientens følsomhetsnivå og unngå å bruke maskinen på pasienter som bruker antikoagulerende midler.
- Stopp behandlingen øyeblikkelig hvis pasienten føler smerte, og rådfør deg med lege.
- Enheten må ikke brukes på dermatosis, hudutslett, herpes, akne (betennelse eller infeksjon) eller vitiligo.
- Grunnet faren for interferens er det viktig at fagpersonen forsikrer seg om at pasienten ikke er utstyrt med personlig medisinsk apparat av typen pacemaker. Er dette tilfellet, trenger fagpersoner opplysninger om dette apparatet for å sikre at eventuell interferens ikke virker forstyrrende på bruken av utstyret.
- Da denne listen ikke er uttømmende, må du alltid søke medisinsk råd i tvilstilfeller.
- Se opplæringshåndbøkene for en mer detaljert liste over indikasjoner og kontraindikasjoner.

 OBS

Denne enheten inneholder programmer som hjelper operatøren med å oppnå de best foregrepne resultatene for hvert tilfelle under behandling. Disse programmene kan ikke i noe tilfelle tolkes som en garanti for vellykket behandling – behandlingens suksess varierer med pasientens morfologi, fysiologi og spisevaner.

→ ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET (EMK)

- CELLU M6 Alliance® Medical-enheten krever spesiell varsomhet når det gjelder EMK. Den må installeres og vedlikeholdes i henhold til opplysningene i denne manualen.
- Bærbare og mobile radiofrekvente kommunikasjonsenheter må ikke brukes nærmere enn 30 cm fra enheten, da dette kan medføre ufrivillige operasjoner.
- Bruk av andre behandlingshoder enn de som er levert av LPG, kan medføre økt utslipp fra eller redusert immunitet på enheten.
- CELLU M6 Alliance® Medical-enheten må ikke brukes i nærheten av eller stablet sammen med andre medisinske enheter.
- CELLU M6 Alliance® Medical-enheten styrer ikke essensielle ytelser.
- Interferens kan opptre nær utstyr merket med følgende symbol:



For mer informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet, se vedlegget "Elektromagnetisk kompatibilitet".

→ MERKEPLATE

Enheten er identifisert av et serienummer som vises på merkeplaten. Merkeplaten viser også tillatt tilførselsspenning for enheten. Hvis du trenger å kontakte LPG Systems på grunn av et teknisk problem, vennligst oppgi serienummer til din Cellu M6 Alliance® Medical-enhet. Serienummeret informerer om året og måneden enheten ble produsert.

Bokstaven angir året enheten ble produsert. Z=2009, A=2010, B=2011 osv.

De to sifrene angir produksjonsmåned: 01=januar; 02=februar; 03=mars osv.

 Dette ikonet angir at enheten ble solgt etter 13. august 2006. I henhold til direktivet 2002/96/EF må den ikke kasseres med vanlig husholdningsavfall, men resirkuleres. Når enheten er kommet til slutten av levetiden, må den leveres inn til et egnet resirkuleringssenter eller returneres til forhandleren. Dermed hjelper du miljøet ved å bidra til å bevare naturlige ressurser og beskytte menneskelig helse.

 Dette ikonet angir at enkelte spesifikke advarsler eller forholdsregler knyttet til denne enheten ikke er med på etiketten.

 Dette symbolet betyr at du må å lese dokumentene som fulgte med, før du bruker enheten.

 Dette symbolet angir produsentens navn og adresse.

 Dette symbolet betyr at enheten har anvendt deler av BF-type som kommer i kontakt med pasienten. Disse delene er elektrisk isolert fra alle de andre delene til enheten. Disse anvendte delene er: behandlingshodene.

 Dette symbolet betyr at enheten må lagres i ly for vær og vind.

 Dette symbolet angir temperaturgrenser.

SERIENUMMER		SPENNING, FREKVENSS OG EFFEKT	
LPG SYSTEMS FABRIQUE EN FRANCE MADE IN FRANCE フランス製		TECHNOPARC DE LA PLAINE 30 RUE DU Dr ABEL CS90003 26902 VALENCIE CEDEX 09 FRANCE 100 -240V 50Hz 830VA 100 -230V 60Hz 830VA	
TYPEモデル: CELLU M6 ALLIANCE LAB MEDICAL		2020 IP 20	
N°SERIE シリアル番号 SERIAL NUMBER		LABII0100390	
FCC-ID: 2AUVRTVE1021G			
This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Complies with IMDA Standards I2438-20			
       1912 R 210-142877 CCAM20LP160018			

 Dette symbolet angir enhetens vekt.

 Dette symbolet angir grenser for relativ fuktighet.

 Dette symbolet betyr "Ikke sky".

 Dette symbolet betyr "Fare: høy spenning".

 Dette symbolet betyr "på resept" (kun USA).

 Dette symbolet angir produksjonsåret.

 Dette symbolet angir "skjørt, må håndteres varsomt".

 Dette symbolet angir at enheten må holdes loddrett.

 Dette symbolet angir at enheten ikke må snus opp ned.

 Dette symbolet angir grenser for atmosfærisk trykk.

Merkeplaten sitter på undersiden, på baksiden av enheten. Merkeplatene kan variere. Den godkjente merkeplaten er den på din maskin.

→ RENGJØRE ENHETEN

Det anbefales å rengjøre enheten så ofte som mulig, ikke bare på grunn av hygiene og estetikk, men også fordi rengjøring av enheten vil bidra til å holde den i god reparasjonsstand og utvide levetiden.

Bruk en støvsuger med et tynt munnstykke, og rengjør følgende deler:

- Innsiden av skuffen for lagring av hodet.
- Innsiden av brettet for lagring av hodet.
- Innsiden av filtertilgangsdøren.

Bruk en fuktig svamp, og rengjør følgende deler:

- Alle de ytre hettene.
- Slangene.
- Strømledningen.

Bruk en klut som er satt inn med litt alkoholfritt rengjøringsmiddel, og rengjør følgende deler:

- Kontrollskjerm og kontrollpanel.
- Innsiden av skuffen for lagring av hodet.
- Innsiden av brettet for lagring av hodet.
- Innsiden av filtertilgangsdøren.

Bruk en antistatisk, fuktet fille eller klut, rengjør:

- Berørings skjermen.

Rengjøringen av behandlingshodene skal utføres før første gangs bruk, se kapitlet "behandlingshoder".

OBS

Aggressive produkter som aceton, triklloretylen eller alkohol ved 90 °C er forbudt.

→ UTSKIFTNING AV FILTERPATRONER OG SKUM

Enheden inneholder to filterpatroner og ett filterskum.

Disse komponentene garanterer enhetens effektivitet og forlenger levetiden.

Pass på å skifte dem ut så fort ikonet angir filterbytte på skjermen (**fig. 1**).



FIG. 1



FIG. 2

Få tilgang til menyen "filterbytte" som følger:

Velg menyen "vedlikehold" ved å trykke på det angitte ikonet (**fig. 2**).

Velg menyen "filter" ved å trykke på det angitte ikonet (**fig. 3**).

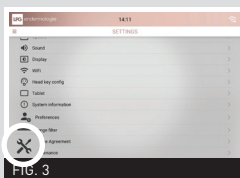


FIG. 3

TRYKK PÅ DETTE IKONET



FIG. 4

Skjermbildet 'filterbytte' angir hvilket filter som må skiftes ut (**fig. 4**).

Når filterpatronen skiftes ut, må filtermåleren nullstilles ved å trykke på det angitte ikonet (**fig. 5**).



FIG. 5



→ UTSKIFTNING AV FILTERPATRONER OG SKUM

Skift ut filterpatronene slik:

1. Åpne filtertilgangsdøren.
(fig. 1)

2-3. Skru opp og fjern filterpatronene og skift dem ut med nye. **(fig. 2 og fig. 3)**

4. Fjern filterskummet, og skift det ut med et nytt. **(fig. 4 og fig. 5)**

Husk å kjøpe nye filterpatroner fra LPG Systems' kundeserviceavdeling så du alltid har noen liggende.



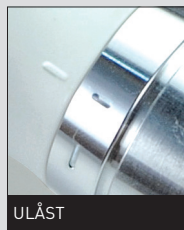
→ TILKOBLING / FRAKOBLING AV DE MOTORISERTE BEHANDLINGSHODENE

Følg fremgangsmåten nedenfor for å koble hodene til slangen.

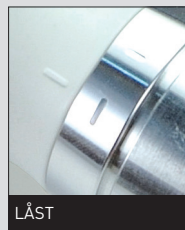
Plasser låseringen i låst posisjon (**fig. 1**).

Plasser enden av slangen slik at slangelåsen er i flukt med låsesporet i behandlingshodets kobling (**fig. 2**).

Skyv slangen inn i behandlingshodets kobling til den klikker på plass.



ULÅST



LÅST

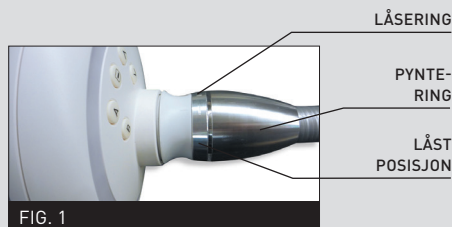


FIG. 1



FIG. 2

Følg fremgangsmåten nedenfor for å koble hodene fra slangen.

Plasser låseringen i ulåst posisjon (**fig. 3**).

Skyv låseringen mot slangen (**fig. 4**).

Fjern slangen langsomt ved å trekke i den hvite ringen (**fig. 5**).



FIG. 3

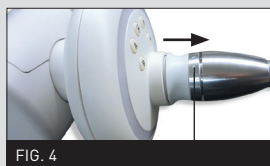


FIG. 4

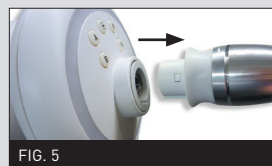


FIG. 5

ULÅST
POSIJON

→ TILKOBLING / FRAKOBLING AV ADAPTEREN

For å koble til eller fra slangeadapteren må du følge fremgangsmåtene i kapittel 4.4, "Tilkobling / frakobling av de motoriserte behandlingshodene".

Tilkoblingen utføres med en enkel skyv/dra-operasjon.



Bare mikrohoder og mikrodyser kan kobles til adapteren. Tilkoblingen utføres med en enkel skyv/dra-operasjon.



→ INSTRUKSJON FOR Å FJERNE USB-BESKYTTELSESDEKSELET



Fjern tilgangsdettelet fra USB-porten ved hjelp av det egnede verktøyet.

→ UTSKIFTNING AV STRØMLEDNINGEN

Hvis enhetens strømlledning er skadet, vennligst ta kontakt med LPG Systems' kundeservice for utskiftning.

LPG Systems' kundeservice
+33(0)4 75 78 69 00

→ VEDLIKEHOLDSLOGGARK

Utskiftning av filterpatronene: Skal utføres når varselmeldingen lyder.

Utskiftning av lukkeklaffen: Må utføres når klaffene ikke lenger behandler huden riktig. De må skiftes ut etter 100 driftstimer.

DATO	ANTALL TIMER	OPERASJON UTFØRT

→ HVA GJØR JEG HVIS DET OPPSTÅR ET PROBLEM?

Hvis enheten ikke fungerer riktig, utfør følgende kontroller før du ringer kundeservice:

- Er enheten riktig koblet til en nettstrømkontakt?
- Er nettstrømkontakten aktiv?
- Lyser PÅ-bryteren?
- Er filterpatronene rene og riktig plassert?
- Er slangene riktig tilkoblet?
- Er behandlingshodet riktig tilkoblet?
- Stemmer det tilkoblede behandlingshodet med det som vises på skjermen?

Når disse tre kontrollene er utført og hvis funksjonsfeilen vedvarer, vennligst ta kontakt med kundeservice i LPG Systems eller nærmeste autoriserte forhandler. Angi enhetens modell og serienummer.

LPG Systems kundeservice:

+33 (0)4 75 78 69 00

→ TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Dimensjoner lxbxh:	61x70x140 cm
Nettovekt:	80,5 kg
Maksimalt definert lavtrykk:	69 kPa (690 mbar)
Kjøling:	ved mekanisk ventilasjon innebygd i pumpen
Beskyttelsesindeks:	IP 20
Elektrisk beskyttelsesklasse:	1
Wifi:	5 Ghz b/g/n
Elektriske funksjoner:	100-240V 50Hz 730W
	100-230V 60Hz 730W

Stråleeffekt:

Kanal b: 12,46 dBm

Kanal g: 9,33 dBm

Kanal n: 9,48 dBm

BT 3,25 dBm

Driftsmiljøfunksjoner:

Omgivelsestemperatur: + 10 til + 30°C ved normal bruk.

Omgivende relativ fuktighet: 30 til 75 % uten kondensasjon.

Atmosfærisk trykk: 800 til 1050 hPa (for bruk i et normalt ventilert rom)

Maks. høyde over havet: 2500 m

Miljøkarakteristikker for transport og lagring:

Temperatur: -20 °C til +70 °C

Omgivende relativ fuktighet: 10 til 90 % uten kondensasjon

Atmosfærisk trykk: 800 til 1050 hPa (for bruk i et normalt ventilert rom)

Enheten er utstyrt med patenterte behandlingshoder (anvendte deler av type BF).

Enheten CELLU M6 Alliance® Medical er  merket som en medisinsk enhet i henhold til direktiv 93/42/EØF (gjeldende standarder IEC 60601-1 utg. 3 og beslektede standarder).

BEHANDLINGSHODER

CELLU M6 Alliance® Medical



Registrert design

→ **INNHold**

BESKRIVELSE AV ALLIANCE 80-HODET	26
BESKRIVELSE AV ALLIANCE 50-HODET	28
BESKRIVELSE AV TR30-HODET	30
BESKRIVELSE AV ERGOLIFT-HODET	31
BESKRIVELSE AV MIKROHODER OG MIKRODYSER	32
RENGJØRING	33

→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 80-HODET

START-/STOPPKNAPP

KNAPPER FOR
PARAMETERINNSTILLING

Alliance 80-hodet kan brukes til
Endermologie® kroppsbehandling.

NAVIGASJONSKNAPPER

KLARE INDIKATORLAMPER

GLIDER FOR
INNSTILLING AV
POSISJON TIL
RULLE OG KLAFF

PYNTEKLAFF

PYNTEKLAFF

MOTORISERT KLAFF

MOTORISERT RULLE

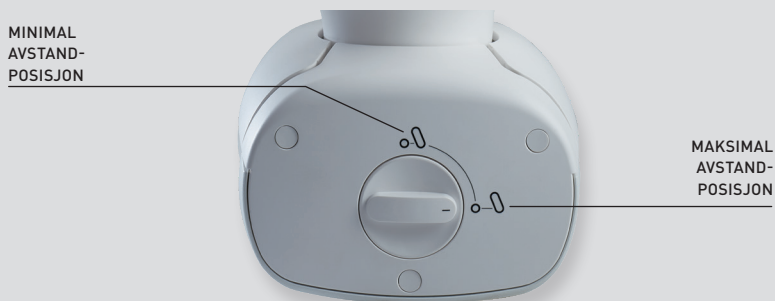
→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 80-HODET

INNSTILLING AV RULLE- OG KLAFFPOSISJON

Alliance 80-hodet har en justerbar stopp med 2 posisjoner for å stille inn avstanden mellom den motoriserte rullen og demperen.

Når markøren er i horisontal posisjon, garanteres maksimal mobilitet på rullene.

Når markøren er i vertikal posisjon, garanteres minimal mobilitet på rullene.



Innstillingsglideren endres ved å dreies ned i ønsket posisjon, som vist på bildet nedenfor:



→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 50-HODET

Alliance 50-hodet kan brukes til terapeutisk behandling (fibrose, ødem, betennelse ...).

KNAPPER FOR
PARAMETER-INNSTILLING

NAVIGASJONSKNAPPER

START-/STOPPKNAPP

INNSTILLINGSLIDER
POSISJON RULLE
OG KLAFF

PYNTEKLAFF

MOTORISERT KLAFF

MOTORISERT KLAFF

BEHANDLINGSKAMMER

MOTORISERT RULLE

→ BESKRIVELSE AV ALLIANCE 50-HODE

INNSTILLING AV RULLE- OG KLAFFPOSISJON

Alliance head 80 har en justerbar stopp med 2 posisjoner for å stille inn avstanden mellom den motorisert rullen og demperen.

Når markøren er i horisontal posisjon, garanteres maksimal mobilitet på rullene.

Når markøren er i vertikal posisjon, garanteres minimal mobilitet på rullene.

MINIMAL
AVSTAND-
POSISJON



MAKSIMAL
AVSTAND-
POSISJON

Innstillingsglideren endres ved å dreies ned i ønsket posisjon, som vist på bildet nedenfor:



→ BESKRIVELSE AV TR30-HODE

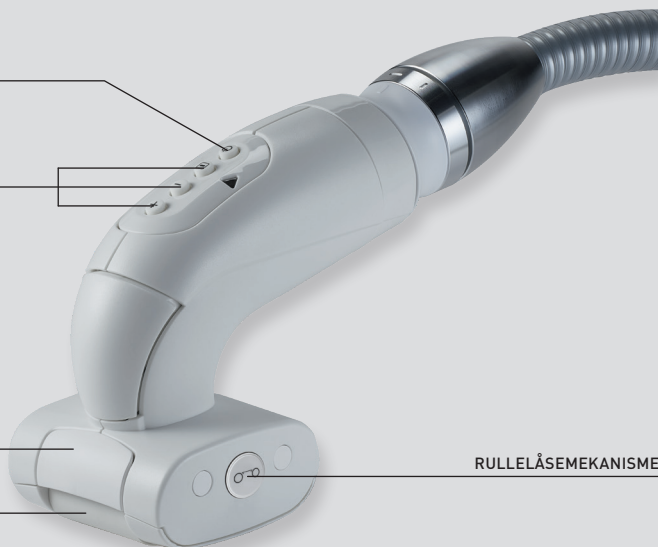
START-/STOPPKNAPP

PARAMETER-
INNSTILLINGS-
KNAPPER

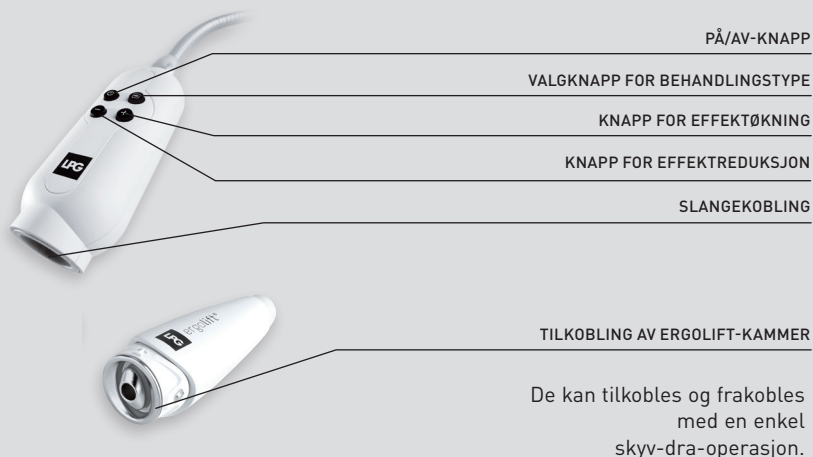
LUKKEKLAFF

MOTORISERTE RULLER

RULLELÅSEMEKANISME



→ BESKRIVELSE AV ERGOLIFT-HODE

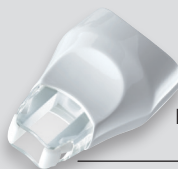


→ BESKRIVELSE AV ERGOLIFT-KAMRENE

Egolift-kammeret Lift 20 kan brukes til å behandle større soner med fint vev og følsomme soner. Egolift-kammeret Lift 10 kan brukes til å behandle tette soner, området rundt øynene og leppene, samt hender og fingre.

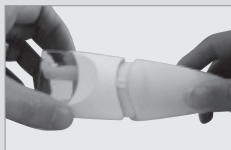


Lift 20
Behandlingskammer
med avtakbar klaff



Lift 10
Behandlingskammer
med avtakbar klaff

Bare LIFT 20 og LIFT 10 kan kobles til Ergolift-hodet. De kan tilkobles og frakobles med en enkel skyv-dra-operasjon.



→ BESKRIVELSE AV MIKROHODER OG MIKRODYSER



→ RENGJØRING

Av hygieniske hensyn skal behandlingshodene rengjøres etter hver bruk. Bruk antiseptiske kluter som er satt inn med en bakterie- og soppdrepende løsning. Pass spesielt godt på å rengjøre deler som kommer i kontakt med pasienten.

ALLIANCE 80-HODET

1. Fjern lukkeklaffene (2 klaffer oppe, 1 klaff nede) som vist på bildene nedenfor (**fig 1 til 4**).
2. Gni grundig i minst ett minutt med klutene som forklart nedenfor:
 - a) Klaffer og deres hus (**fig. 5 til 7**).
 - b) Huset på begge sider av rullene (snu hodet, roter rullene manuelt for å rengjøre hele overflaten) (**fig. 8**).
 - c) Den motoriserte klaffen (ikke beveg den) (**fig. 9 og 10**).
 - d) Foten
3. Tilkobling av lukkeklaffene
4. Rengjør skuffen for lagring med LPG-kluter, og legg hodet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

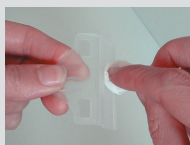


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

Fig. 9



Fig. 10

→ RENGJØRING

ALLIANCE 50-HODET

1. Fjern lukkeklaffene (2 klaffer oppe, 1 klaff nede) som vist på bildene nedenfor (**fig 1 til 4**).
2. Gni grundig i minst ett minutt med klutene som forklart nedenfor:
 - a) Klaffer og deres hus (**fig 5 til 7**).
 - b) Huset på begge sider av rullene (snu hodet, roter rullene manuelt for å rengjøre hele overflaten) (**fig. 8**).
 - c) Den motoriserte klaffen (ikke beveg den) (**fig. 9 og 10**).
 - d) Foten
3. Tilkobling av tillukkingsventilene
4. Rengjør skuffen for lagring med LPG-kluter, og legg hodet i den.



Fig. 1



Fig. 2

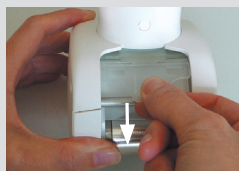


Fig. 3



Fig. 4

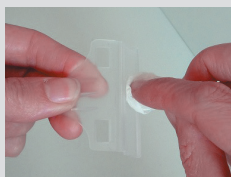


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10

→ RENGJØRING

TR30-hodet

1. Fjern lukkeklaffene som vist på bildene nedenfor (fig 1).
2. Gni grundig i minst ett minutt med klutene som forklart nedenfor:
 - a) Klaffer og deres hus **(fig 2 til 3)**.
 - b) Huset på begge sider av rullene (snu hodet, roter rullene manuelt for å rengjøre hele overflaten) **(fig. 4)**.
 - d) Foten.
3. Tilkobling av lukkeklaffene.
4. Rengjør skuffen for lagring med LPG-kluter, og legg hodet i den.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

→ RENGJØRING

MIKROHODER OG MIKRODYSER

1. Koble mikrohodene og mikrodysene fra adapteren.
2. For mikrohodene, bruk det egne verktøyet som fulgte med **(fig 1 & 2)**.
3. Gni rullene, tetningen, behandlingskammeret, verktøyet for fjerning av mikrohodene samt mikrodysene grundig i minst ett minutt med LPG®-kluter som er satt inn med en bakterie- og soppdrepende oppløsning **(fig. 3)**.
4. Fest rullene igjen og sjekk at de roterer fritt.
5. Bruk bomull dynket med samme oppløsning for å rengjøre mikrohodene.
6. Rengjør lagringsskuffen med LPG®-kluter, og legg hodene i den.



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3

→ RENGJØRING

DESINFISERING AV MIKROHODENE OG MIKRODYSENE

De motoriserte behandlingshodene (Alliance 80, Alliance 50 og TR30) må brukes med en Endermowear-drakt. Ikke-motoriserte behandlingshoder (mikrodyser og mikrohoder) kan brukes direkte på huden i bestemte tilfeller.

I disse tilfellene må hodene desinfiseres etter hver gangs bruk:

1. Følg rengjøringsprosedyren som er angitt ovenfor.
2. Dynk rullene, mikrohodene, demonteringsverktøyet og mikrodysene i et desinfiserende middel i 12 minutter ved 20° C, som anbefalt på emballasjen til desinfiseringsmidlet.
3. Skyll klaffen og behandlingskammeret grundig med sterilt vann eller drikkevann i minst ett minutt. Bruk mye vann (ca. 8 liter). Gjenta to ganger slik at utstyret i alt skylles tre ganger.
4. Tørk delene.
5. Forhåndsrengjør lagringsskuffen med LPG®-kluter, og legg hodet i den.

🔗 OBS

Bruk et desinfiserende middel hvis aktive ingrediens er ortho-ftalaldehyd (OPA). Før du bruker desinfiseringsmiddelet må du lese og følge anbefalingene, kontraindikasjoner og advarslene knyttet til dette produktet. Se instruksene for bruk av denne oppløsningen. Alle prosedyrer som er beskrevet i dette avsnittet, må utføres med maskinen slått av og strømledningen koblet fra. - Ikke bruk etsende produkter som aceton, trikløretylen eller desinfiseringsmiddel eller skuresvamp.

→ RENGJØRING

ERGOLIFT-HODE OG ERGOLIFT-KAMRE

Av hygieniske hensyn skal behandlingshodene rengjøres etter hver bruk. Bruk antiseptiske kluter som er satt inn med en bakterie- og soppdrepende løsning.

Dette symbolet betyr at du må passe på gnidning av delene som kommer i kontakt med pasienten.

1. Koble kammeret fra Ergolift-behandlingshodet. **(fig. 1)**
2. Fjern klaffen med spesialverktøyet. **(fig. 2)**
3. Gni grundig Ergolift-kammeret, klaffen og verktøyet i minst ett minutt med klutene som forklart nedenfor: **(fig. 3)**
4. Sett klaffen tilbake i Ergolift-kammeret ved å utføre samme operasjoner men i motsatt rekkefølge **(fig. 4)**.



FIG. 1

VERKTØY FOR FJERNING



FIG. 2

ROTASJON 90°



FIG. 3

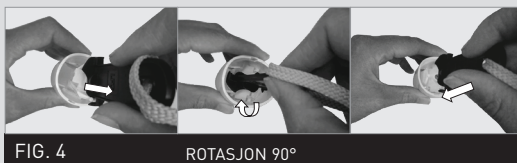


FIG. 4

ROTASJON 90°

→ RENGJØRING

DESINFISERING AV ERGOLIFT-KAMRE

Ergolift-hodet er i direkte kontakt med pasientens hud. Under visse spesielle forhold må det desinfiseres etter hver gangs bruk:

1. Følg rengjøringsprosedyren som er angitt ovenfor.
2. Dynk klaffen og Ergolift-kammeret i et desinfiserende middel (ortho-ftalaldehyd - OPA) i 12 minutter ved 20° C, som anbefalt på emballasjen til desinfiseringsmidlet.
3. Skyll klaffen og Ergolift-kammeret grundig med sterilt vann eller drikkevann i minst ett minutt. Bruk mye vann (ca. 8 liter). Gjenta to ganger slik at utstyret i alt skylles tre ganger.
4. Tørk Ergolift-kammeret og klaffen.
5. Rengjør lagringsskuffen med antiseptiske kluter, og plasser så Ergolift-kammeret og klaffen i den.

→ ENDERMOWEAR™

LPG Endermowear™-drakten er tilgjengelig i forskjellige størrelser for menn og kvinner, og er spesielt beregnet på kroppsbehandlinger. Den er beregnet på personlig bruk, garanterer hygiene, og dens ugjennomsiktige sone dekker pasientens intime deler under behandlingen. Endermowear™-draktens unike materiale garanterer ypperlig adhesjon til huden, noe som letter behandlingshodets bevegelse.

Produktene leveres i en veske som kunden kan personliggjøre ved å sette sitt navn på etiketten. Den blir kundens eiendom, og kan brukes i flere økter. Av estetiske og hygieniske grunner må den vaskes etter hver gangs bruk. Se vaskeinstruksene på veskens etikett.

⚠ OBS

Det er strengt forbudt å bruke aggressive produkter, som aceton, trikloroetylen eller 90° alkohol og skuresvamp, ultralyd og UV-lamper. Alle rengjorte og/eller desinfiserte hoder skal plasseres i lagringsskuffen for å unngå sammenblanding. Bruk et desinfiserende middel hvis aktive ingrediens er ortho-ftalaldehyd (OPA). Før du bruker desinfiseringsmiddelet må du lese og følge anbefalingene, kontraindikasjoner og advarslene knyttet til dette produktet. Se instruksene for bruk av denne oppløsningen. Alle prosedyrer som er beskrevet i dette avsnittet, må utføres med maskinen slått av og strømledningen koblet fra.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Du har nylig anskaffet en enhet som distribueres av LPG Systems eller en forhandler som er godkjent av LPG Systems. Det er kjøpers/brukers ansvar å informere seg om hvilke betingelser og profesjonelle kvalifikasjoner som gjelder før apparatet brukes.

Kjøp av dette utstyret betyr lovmessig godtakelse av disse generelle garantibetingelsene fra kjøperen/fagpersonen som bruker utstyret. Hvis apparatet ble solgt til deg av en godkjent LPG Systems-forhandler, bør kjøperen/brukeren sjekke leverandørens garantibetingelser. Dette kan ikke på noen måte øke LPG Systems' forpliktelser i henhold til de nåværende garantibetingelsene.

Garantien kan bare implementeres og er bare gyldig hvis garantiskjemaet er blitt riktig fylt ut og returnert til LPG Systems innen to uker etter levering, uansett i hvilket land. Garantiskjemaer som ikke er komplett utfyllt, vil bli forkastet. Apparatet er garantert mot produksjonsfeil og defekter i råmaterialene.

Garantien utvides til den korteste av følgende to perioder: to (2) år ELLER to tusen (2000) timers bruk fra fakturadato. I denne perioden påtar LPG Systems seg å bytte ut eller gratis og så snart som mulig reparere en del som LPG Systems erkjenner er defekt, men LPG Systems forplikter seg ikke til å skifte ut hele apparatet.

Denne garantien dekker ikke reise- og oppholdsutgifter for våre teknikere eller utgifter til transport av apparatet eller deler til og fra serviceverksted. Utskiftninger og reparasjoner som er utført i rammen av denne garantien, med eller uten oppstans av utstyret, vil ikke utvide garantiperioden.

Utskiftede deler blir LPG Systems' eller den godkjente forhandlerens eiendom. Ingen kompensering vil bli utbetalt for manglende bruk av utstyret. Med forbehold for andre vilkår lenger ned, skal garantien gjelde hvis kjøperen/fagpersonen som bruker utstyret har tillatt LPG Systems å foreta nødvendige reparasjonsarbeider.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantiutlukkelse:

- Skader som oppstår under transport.
Transport av dette utstyret og/eller reservedeler skjer på mottakerens egen risiko. Før leveransen godtas, er det mottakers ansvar å sjekke at varene er i god stand og eventuelt innsende klage til transportøren med den fremgangsmåten som er vanlig i mottakslandet.
- Manglede overholdelse av installasjons- og driftsinstruksjonene, manglende utførelse av vedlikehold og/eller skjødesløshet under vedlikehold av apparatet og/eller filterpatronene, kobling til strømforsyning som er defekt, uten jording eller har en annen spenning enn den som er angitt på apparatet.
- Hvis et apparat selges før garantiperiodens utgang, overføres garantien til kjøperen for den gjenværende garantiperioden, dersom:
 - I Opprinnelig faktura legges frem.
 - II Første leverandør er informert om salget.
- Endring, montering av tilbehør eller demontering av utstyret.
- En operasjon og/eller et inngrep som ikke er spesifisert i LPG Systems' driftsinstruksjoner og som utføres på utstyret av kjøper/bruker og/eller på en tredjepart som ikke er godkjent av LPG Systems.
- Bruk av forbruksvarer, reservedeler, feil komponenter eller deler som ikke er anbefalt av LPG Systems.
- Blokkering av apparatet ved innsuging av et fremmedlegeme.
- Normal slitasje av en av utstyrets deler grunnet normal bruk.
- Skader eller defekter på grunn av uhell (fall, støt...)
Skader eller defekter på grunn av naturkatastrofer (lyn, oversvømmelse...)
Brann, skjødesløshet eller feil bruk.

→ GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Garantien er begrenset til utskiftning av enhetskomponenter som oppfyller betingelsene angitt ovenfor. LPG Systems skal ikke under noen omstendigheter være ansvarlig for tap eller skade som skyldes eller er forbundet med enheten og/eller bruken av den, inkludert finansielt tap, tap av fortjeneste, tap av evne til bruk osv. Denne klausulen gjelder uansett juridisk grunnlag.

Hvis begrensningene ovenfor ikke kommer til anvendelse eller ikke kan iverksettes, er LPG Systems' ansvar begrenset til prisen på enheten og/eller tjenesten.

Manglende etterlevelse av de generelle garantibetingelsene under garantiperioden og etter at dener utløpt, kan gi hjemmel for å fritta LPG Systems for sine forpliktelser ved skader som kan tilskrives de leverte produktene.

Kjøperen/brukeren er ansvarlig for bruken av enheten og ta på seg fullt ansvar for skader, inkludert skader påført tredjeparter som skyldes manglende utførelse av enhetens driftsinstrukser og/eller som skyldes feil bruk.

LPG Systems vil ikke under noen omstendigheter holdes ansvarlig for ikke-merkbare eller indirekte skader, inkludert kommersielt eller finansielt tap, tap av fortjeneste eller inntekt og skade på merkets image.

LPG Systems' årsaksansvar (unntatt personskade) er begrenset til den defekte enhetens pris.

Kjøper/bruker er eneste ansvarlig for forskrift, pleie og informasjon til kunder/pasienter. Kjøper/bruker er selv ansvarlig for utført pleie i sine strukturer og utføres utelukkende etter hans eller hennes eget skjønn.

Derfor vil ikke LPG Systems i noe tilfelle holdes ansvarlig ved feil:

- 1- Bruk av enheten
- 2- Forskrift
- 3- Protokoll
- 4- Pleie og manglende respekt for kontraindikasjoner

→ AKTIVERING AV GARANTIEN

Du kan aktivere garantien online ved å koble til vårt garantinettsted:

<http://warranty.lpgsystems.com>

→ TILLEGG: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

TABELL 1: DIREKTIVER OG PRODUSENTERKLÆRING – ELEKTROMAGNETISKE UTSLIPP

Enheten CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL er beregnet på bruk i det elektromagnetiske miljøet som er spesifisert nedenfor. Kunder/pasienter som bruker CELLU M6® ALLIANCE, må sørge for at apparatet brukes i dette miljøet.

Utslippstest	Samsvar med lover og standarder	Elektromagnetisk miljø - direktiver
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Enheten CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL bruker RF-energi bare til sine interne funksjoner. Derfor er enhetens RF-utslipp svært lave og har liten sannsynlighet for å forårsake interferens i elektroniske enheter i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	Enheten CELLU M6 ALLIANCE® MEDICAL kan brukes i alle institusjoner også i hjemmet og andre steder som er direkte koblet til den offentlige lavspenningsnettet som forsyner privatboliger med strøm.
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner og flimrer IEC 61000-3-3	Samsvar	

TABELL 2: IMMUNITET

Test	Krav		Samsvarsnivå	
Elektrostatisk utlading IEC 61000-4-2	± 8 kV på kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften		± 8 kV på kontakt ± 2/4/8/15 kV i luften	
Bestrålede elektromagnetiske RF-felter IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz		10 V/m 80 MHz-2,7 GHz 80 % AM ved 1 kHz	
Nærhetsfelter fra trådløse RF-kommunikasjonsenheter IEC 61000-4-3	Frekvens [MHz]	Modulasjon	Krav [V/m]	Samsvar [V/m]
	385	Pulsert modulasjon 18 Hz	27	27
	450	Pulsert modulasjon 18 Hz	28	28
	710 – 745 - 780	Pulsert modulasjon: 217 Hz	9	9
	810 – 870 - 930	Pulsert modulasjon: 18 Hz	28	28
	1720 – 1845 - 1970	Pulsert modulasjon 217 Hz	28	28
	2450	Pulsert modulasjon 217 Hz	28	28
	5240 – 5500 - 5785	Pulsert modulasjon 217 Hz	9	9
Kortvarig elektrisk transient / burst IEC 61000-4-4	Strømledninger: ± 2 kV inn-/utgangslinjer: ± 1 kV Gjentakelsesfrekvens: 100 kHz		Strømledninger: ± 2 kV inn-/utgangslinjer: ± 1 kV Gjentakelsesfrekvens: 100 kHz	
Strømstøt IEC 61000-4-5	Mellom faser ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellom faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV		Mellom faser ± 0,5 kV, ± 1 kV Mellom faser og jord ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	

→ TILLEGG: ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

Ledede RF-forstyrrelser IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-bånd og amatørradiobånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V i ISM-bånd og amatørradiobånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz
Strømfrekvens magnetisk felt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Spenningsfall og -avbrudd: IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 syklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 syklus ved 0° 70 % UT; 25/30 sykluser ved 0° 0 % UT; 250/ 300 sykluser	0 % UT; 0,5 syklus A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° og 315° 0 % UT; 1 syklus ved 0° 70 % UT; 25/30 sykluser ved 0° 0 % UT; 250/ 300 sykluser



HOVEDKONTOR: LPG SYSTEMS S.A.S.
TECHNOPARC DE LA PLAINE
30, RUE DU DR. ABEL - CS 90035 - 26902 VALENCE CEDEX 09 - FRANKRIKE
TLF.: +33 (0)4 75 78 69 00 - FAKS: +33 (0)4 75 42 80 85

INTERNASJONALT/MARKEDSFØRING
ECOLUCIOLES – BAT A
955 RTE DES LUCIOLES - BP 243 - 06905 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANKRIKE
TLF.: +33 (0)4 92 38 39 00 - FAKS: +33 (0)4 92 96 09 65

